

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 208

47. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2004. augusztus 18.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I <i>Információ</i>	
	<b>Bizottság</b>	
2004/C 208/01	Euró átváltási árfolyamok .....	1
2004/C 208/02	Közlemény a többek között a Koreai Köztársaságból származó poliészter vágott szál behozatalára vonatkozó, hatályos dömpingellenes intézkedésekről: egy egyéni dömpingellenes vám alá tartozó vállalat címváltoztatása .....	2
2004/C 208/03	Bejelentési eljárás – Műszaki szabályok <sup>(1)</sup> .....	3
2004/C 208/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.3524 – Barclays Private Equity France/ Fives-Lille) <sup>(1)</sup> .....	9



## I

(Információ)

## BIZOTTSÁG

Euró átváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2004. augusztus 17.

(2004/C 208/01)

1 euró =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,2338	LVL	Lett lats	0,6633
JPY	Japán yen	136,45	MTL	Máltai líra	0,4268
DKK	Dán korona	7,4356	PLN	Lengyel zloty	4,4337
GBP	Angol font	0,67130	ROL	Román lej	40 875
SEK	Svéd korona	9,2324	SIT	Szlovén tolar	239,9900
CHF	Svájci frank	1,5370	SKK	Szlovák korona	40,190
ISK	Izlandi korona	87,42	TRL	Török líra	1 804 000
NOK	Norvég korona	8,2810	AUD	Ausztrál dollár	1,7211
BGN	Bulgár leva	1,9559	CAD	Kanadai dollár	1,6109
CYP	Ciprusi font	0,57770	HKD	Hong Kong-i dollár	9,6235
CZK	Cseh korona	31,483	NZD	Új-zélandi dollár	1,8553
EEK	Észt korona	15,6466	SGD	Szingapúri dollár	2,1175
HUF	Magyar Forint	247,33	KRW	Dél-Koreai won	1 428,31
LTL	Litván litász/lita	3,4528	ZAR	Dél-Afrikai rand	8,0611

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Közlemény a többek között a Koreai Köztársaságból származó poliészter vágott szál behozatalára vonatkozó, hatályos dömpingellenes intézkedésekről: egy egyéni dömpingellenes vám alá tartozó vállalat címváltoztatása**

(2004/C 208/02)

A többek között a Koreai Köztársaságból származó poliészter vágott szál behozatalára a 2852/2000/EK tanácsi rendeletben <sup>(1)</sup> meghatározott dömpingellenes vámot vetnek ki.

A Koreai Köztársaságban található Huvis Corporation, amelynek a Közösségbe irányuló poliészter vágott szál behozatalára a fent említett rendeletben meghatározott 4,8 %-os egyéni vállalati dömpingellenes vámot alkalmazzák, tájékoztatta a Bizottságot, hogy korábbi címe a 151-7, Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Szöul, Korea címre változott. A vállalat megítélése szerint a címváltoztatás nem érinti a vállalat azon jogát, hogy rá továbbra is a korábbi, 77-1, Garak-dong, Songpaku, Szöul, Korea székhelyű vállalatra megállapított egyéni vámot alkalmazzák.

A Bizottság megvizsgálta a kapott információt, és arra a következtetésre jutott, hogy a címváltoztatás semmilyen tekintetben sem érinti a 2852/2000/EK tanácsi rendelet megállapításait. Következésképpen a 2852/2000/EK tanácsi rendelet 1. cikkében a 77-1, Garak-dong, Songpaku, Szöul, Korea székhelyű Huvis Corporationre történő hivatkozást a 151-7, Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Szöul, Korea székhelyű Huvis Corporationre való hivatkozásként kell értelmezni.

Az A 151 kiegészítő TARIC-kódot, amely korábban a 77-1, Garak-dong, Songpaku, Szöul, Korea székhelyű Huvis Corporationre vonatkozott, a 151-7, Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Szöul, Korea székhelyű Huvis Corporationre kell alkalmazni.

---

<sup>(1)</sup> HL L 332., 2000.12.28., 17. o.

**Bejelentési eljárás – Műszaki szabályok**

(2004/C 208/03)

**(EGT vonatkozású szöveg)**

Az Európai Parlament és a Tanács 1998. június 22-i 98/34/EK irányelve a műszaki szabványok és szabályok, valamint az Információs Társadalom szolgáltatásaihoz kapcsolódó szabályok területén történő információszolgáltatási eljárás megállapításáról (HL L 204., 1998.7.21., 37. o.; HL L 217., 1998.8.5., 18. o.).

## A Bizottságnak bejelentett nemzeti műszaki jogszabálytervezetek

Hivatkozási szám	Cím	A három hónapos várakozási időszak vége
2004/0300/LV	Kormányrendelet-tervezet a vezetési sebességet mérő műszerekkel kapcsolatos követelményekről	25-10-2004
2004/0301/IRL	A 2004. évi építési szabályzat L részének tervezete és az L műszaki útmutató – tüzelőanyag- és energiatakarékosság 2004. évi kiadásának tervezete	26-10-2004
2004/0302/D	Vér és vérkomponensek gyűjtésére és vérkészítmények felhasználására (hemoterápia) vonatkozó irányelvek	25-10-2004
2004/0303/UK	Az 1984. évi építési törvény. A 2000. évi építési szabályzat. Javaslatok az építési szabályzat L részének módosítására és az épületek energiateljesítményéről szóló irányelv végrehajtására. Tárgyalási okirat	25-10-2004
2004/0304/UK	Készenléti mentőcsónakok gyakorlati szabályzatának tervezete	25-10-2004
2004/0305/D	A „Partszegélyek” munkabizottság ajánlásai – EAU 2004 – Kikötők és víziutak, az EAU 1996 notifikált változatának módosítása az 1998. – 2003. évi műszaki jelentések alapján	25-10-2004
2004/0306/NL	Burgonya a növénytermesztésben; a keményítőfajtákra vonatkozó 2004. évi HPA utasításról szóló határozat	27-10-2004
2004/0307/NL	A Kertészeti Felügyelő Szolgálat zöldségnövényekre vonatkozó vizsgálati szabályzata	27-10-2004
2004/0308/E	A motorbenzinekre, a gázolajokra, a fűtőolajokra és a cseppfolyós PB-gázokra, valamint a bioüzemanyagok felhasználására vonatkozó műszaki előírásokat rögzítő királyi rendelet tervezete	28-10-2004
2004/0309/DK	Rendelettervezet az ökológiai termelési módszerrel előállított vetőmagok és vegetatív szaporítóanyagok adatbázisba való nyilvántartásbavételéről szóló rendelet módosításáról	28-10-2004
2004/0310/IRL	Fingal County (megye) tanácsának 2004. évi vízügyi helyhatósági rendeletei	28-10-2004
2004/0311/A	...-i törvény, amellyel genetikai elővigyázati intézkedések kerülnek bevezetésre (Tiroli genetikai elővigyázatossági törvény)	28-10-2004
2004/0312/DK	BL 3-3 rendelet, rádió navigációs- és földi rádiós leszállásirányító berendezések, 4. kiadás	28-10-2004
2004/0313/F	A Távközlési szabályozó hatóság 2004. xx. xx-én hozott 04-xxx sz. határozata az SNG típusú időszakos műholdas videokapcsolathoz használt, földi állomásokból álló rádió-távközlési berendezések használata feltételeinek meghatározásáról	29-10-2004

Hivatkozási szám	Cím	A három hónapos várakozási időszak vége
2004/0314/F	A Távközlési szabályozó hatóság 2004. xx. xx-én hozott 04-xxx sz. határozata az SNG típusú időszakos műholdas videokapcsolathoz használt, földi állomásokból álló rádió-távközlési berendezések használatának engedélyezéséről	29-10-2004
2004/0315/F	A Távközlési szabályozó hatóság 2004. xx. xx-én hozott 04-xxx sz. határozata a kis teljesítményű és kis hatósugarú rádió-távközlési berendezések 433,050-434,790 MHz-es sávban való frekvenciahasználatának meghatározásáról	29-10-2004
2004/0316/F	A Távközlési szabályozó hatóság 2004. xx. xx-én hozott 04-xxx sz. határozata a kis teljesítményű és kis hatósugarú rádió-távközlési berendezések 433,050-434,790 MHz-es sávban való frekvenciahasználatának engedélyezéséről	29-10-2004
2004/0317/PL	A Környezetvédelmi miniszter rendeletének tervezete a Nemzeti Parkok Őrsége rendelkezésére bocsátott vadászfegyverek és harci fegyverek valamint lőszer nyilvántartása és megőrzése tárgyában	02-11-2004
2004/0318/D	Műszaki irányelv a távközlés felügyeletére irányuló törvényes intézkedések megvalósítására vonatkozó követelmények leírására (TR TKÜ), 4.1-es kiadás	01-11-2004
2004/0319/D	Rendelet hulladékok felszíni hulladéklerakókban történő hasznosításáról	03-11-2004
2004/0320/NL	Az italkereskedő vállalatok ismertetésének kiegészítésére vonatkozó határozatot módosító határozat	03-11-2004
2004/0321/A	Az aláírásról szóló rendeletet módosító rendelet	05-11-2004
2004/0322/A	Az 1992. évi alsó-ausztriai hulladékgazdálkodási törvény módosítása	05-11-2004
2004/0323/A	„Rádiós berendezés” rádió-interfészleírás, interfész-szám: FSB-RR039	05-11-2004
2004/0324/A	A...-i, a fiatakorúak védelméről szóló 1994. évi tiroli törvényt módosító törvény	08-11-2004
2004/0325/A	8S.06.4 közlekedési- és útépítési irányelvek: Műszaki szerződési feltételek, útburkolási munkák – útburkolók- és kövezőlap-burkolatok, pályaszegélyek	08-11-2004

(<sup>1</sup>) Év – nyilvántartási szám – jogalkotó tagállam.

(<sup>2</sup>) Időszak, amelynek folyamán a tervezetet nem lehet elfogadni.

(<sup>3</sup>) Nincs várakozási időszak, mivel a Bizottság elfogadja az értesítő tagállam sürgősséggel történő elfogadásra vonatkozó indokait.

(<sup>4</sup>) Nincs várakozási időszak, mert a rendelkezés fiskális vagy pénzügyi intézkedésekhez kapcsolódó műszaki leírásokra, vagy egyéb követelményekre vagy szolgáltatásra vonatkozó jogszabályokra vonatkozik a 98/34/EK irányelv 1. cikk (11) bekezdés második pontjában franciáé bekezdésének értelmében.

(<sup>5</sup>) A bejelentési eljárás lezárult.

A Bizottság felhívja a figyelmet az Európai Bíróságnak a „CIA Security” ügyben (C-194/94 – ECR I, 2201) 1996. április 30-án meghozott ítéletére, amelyben a Bíróság elrendelte, hogy a 98/34/EK irányelv (korábbi hivatkozási száma: 83/189/EGK) 8. és 9. cikkei úgy kell értelmezni, hogy az egyének a nemzeti bíróságok előtt hivatkozhatnak ezekre a cikkekre, és a nemzeti bíróságoknak el kell utasítaniuk azon nemzeti műszaki szabály alkalmazását, amelyet az irányelvvel összhangban nem jelentettek be.

Ez az ítélet megerősíti a Bizottság 1986. október 1-jei közleményét (HL C 245., 1986.10.1., 4. o.).

Ennek megfelelően, a bejelentési kötelezettség megszegése esetén a vonatkozó műszaki szabályok nem alkalmazhatók, és ebből következően ezen szabályok nem érvényesíthetők az egyénekekkel szemben.

A bejelentési eljárásról további információért kérjük, hogy forduljon írásban az alábbi címhez:

European Commission  
 DG Enterprise, Unit F1  
 B – 1049 Brussels  
 e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Látogassa meg az alábbi internetes oldalt is: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ha bármilyen további információra van szüksége az ilyen bejelentésekről, kérjük lépjen kapcsolatba az alább felsorolt nemzeti intézményekkel:

## A 98/34/EK irányelv alkalmazásáért felelős nemzeti intézmények listája

**BELGIUM**

BELNotif  
*Qualité et Sécurité*  
 SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie  
 NG III – 4ème étage  
 boulevard du Roi Albert II / 16  
 B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps Asszony  
 Tel.: (32-2) 206 46 89  
 Fax: (32-2) 206 57 46  
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

Általános e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Weboldal: <http://www.mineco.fgov.be>

**CSEH KÖZTÁRSASÁG**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing  
 Gorazdova 24  
 P.O. BOX 49  
 CZ-128 01 Praha 2

Helena Fofonková Asszony  
 Tel.: (420) 224 907 125  
 Fax: (420) 224 907 122  
 E-mail: fofonkova@unmz.cz

Általános e-mail: eu9834@unmz.cz

Weboldal: <http://www.unmz.cz>

**DÁNIA**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
 Dahlerups Pakhus  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (közvetlen)  
 Fax: (45) 35 46 62 03  
 E-mail: Birgitte Spühler Hansen Asszony - bsh@ebst.dk

Kölcsönös postafiók az értesítési üzenetekhez - noti@ebst.dk

Weboldal: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

**NÉMETORSZÁG**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
 Referat XA2  
 Scharnhorststr. 34 - 37  
 D-10115 Berlin

Christina Jäckel Asszony  
 Tel.: (49-30) 2014 6353  
 Fax: (49-30) 2014 5379  
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Weboldal: <http://www.bmwa.bund.de>

**ÉSZTORSZÁG**

Ministry of Economic Affairs and Communications  
 Harju str. 11  
 EE-15072 Tallinn

Margus Alver Úr  
 Tel.: (372) 6 256 405  
 Fax: (372) 6 313 660  
 E-mail: margus.alver@mkm.ee

Általános e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

**GÖRÖGORSZÁG**

Ministry of Development  
 General Secretariat of Industry  
 Mesogeion 119  
 GR-101 92 ATHENS  
 Tel.: (30) 210 696 98 63  
 Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT  
 Acharnon 313  
 GR-111 45 ATHENS  
 Tel.: (30) 210 212 03 01  
 Fax: (30) 210 228 62 19  
 E-mail: 83189in@elot.gr

Weboldal: <http://www.elot.gr>

**SPANYOLORSZÁG**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
 Secretaría de Estado de Asuntos Europeos  
 Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias  
 Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218  
 E-28006 MADRID

Angel Silván Torregrosa Úr  
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Esther Pérez Peláez Asszony  
 Technical Advisor  
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel.: (34-91) 379 84 64  
 Fax: (34-91) 379 84 01  
 E-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANCIAORSZÁG**

Délégation interministérielle aux normes  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau Asszony  
 Tel.: (33-1) 53 44 97 04  
 Fax: (33-1) 53 44 98 88  
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard Asszony  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

**ÍRORSZÁG**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Tony Losty Úr  
Tel.: (353-1) 807 38 80  
Fax: (353-1) 807 38 38  
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Weboldal: <http://www.nsai.ie>

**OLASZORSZÁG**

Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria  
Via Molise 2  
I-00187 Roma

Vincenzo Correggia Úr  
Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
Fax: (39) 06 47 88 78 05  
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Enrico Castiglioni Úr  
Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
Fax: (39) 06 47 88 77 48  
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it  
E-mail: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Weboldal: <http://www.minindustria.it>

**CIPRUS**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou street  
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053  
Fax: (357) 22 754103

Antonis Ioannou Úr  
Tel.: (357) 22 409409  
Fax: (357) 22 754103  
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Thea Andreou Asszony  
Tel.: (357) 22 409 404  
Fax: (357) 22 754 103  
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Általános e-mail: [dir9834@cys.mcit.gov.cy](mailto:dir9834@cys.mcit.gov.cy)

Weboldal: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LETTORSZÁG**

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification  
Internal Market Department of the  
Ministry of Economics of the Republic of Latvia  
55, Brvibas str.  
Riga  
LV-1519

Agra Ločmele Asszony  
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,  
SOLVIT and Notification  
E-mail: [agra.locmele@em.gov.lv](mailto:agra.locmele@em.gov.lv)  
Tel.: (371) 7031236  
Fax: (371) 7280882  
E-mail: [notification@em.gov.lv](mailto:notification@em.gov.lv)

**LITVÁNIA**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Daiva Lesickiene Asszony  
Tel.: (370) 5 2709347  
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: [dir9834@lsd.lt](mailto:dir9834@lsd.lt)

Weboldal: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURG**

SEE - Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

J.P. Hoffmann Úr  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24  
E-mail: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

Weboldal: <http://www.see.lu>

**MAGYARORSZÁG**

Hungarian Notification Centre –  
Ministry of Economy and Transport  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1055

Fazekas Zsolt Úr  
E-mail: [fazekasz@gkm.hu](mailto:fazekasz@gkm.hu)  
Tel.: (36-1) 374 2873  
Fax: (36-1) 473 1622

E-mail: [notification@gkm.hu](mailto:notification@gkm.hu)

Weboldal: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MÁLTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420  
(356) 2124 3282  
Fax: (356) 2124 2406

Lorna Cachia Asszony  
E-mail: [lorna.cachia@msa.org.mt](mailto:lorna.cachia@msa.org.mt)

Weboldal: <http://www.msa.org.mt>

**HOLLANDIA**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Ebel van der Heide Úr  
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Hennie Boekema Asszony  
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Tineke Elzer Asszony  
Tel.: (31) 50 5 23 21 33  
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Általános e-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**AUSZTRIA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm Asszony  
Tel.: (43) 1 711 00 58 96  
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80  
E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

Weboldal: <http://www.bmwa.gv.at>

**LENGYELORSZÁG**

Ministry of Economy, Labour and Social Policy  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warsaw

Joanna Tomaszewska Asszony  
Tel.: (48) 22 693 54 07  
Agata Gaęor Asszony  
Tel.: (48) 22 693 56 90  
Fax: (48) 693 40 28  
E-mail: joanna.tomaszewska@mg.gov.pl

E-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGÁLIA**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires Asszony  
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00  
Fax: (351) 21 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Általános e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Weboldal: <http://www.ipq.pt>

**SZLOVÉNIA**

SIST – Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041  
Fax: (386) 1 478 3098  
E-mail: contact@sist.si

Vesna Stražišar Asszony

**SZLOVÁKIA**

Kvetoslava Steinlova Asszony  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak  
Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521  
Fax: (421) 2 5249 1050  
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

**FINNORSZÁG**

Kauppa-ja teollisuusministeriö  
(Ministry of Trade and Industry)

Látogatási cím:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
és  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postai cím:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Henri Backman Úr  
Tel.: (358) 9 1606 36 27  
Fax: (358) 9 1606 46 22  
E-mail: henri.backman@ktm.fi

Katri Amper Asszony

Általános e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Weboldal: <http://www.ktm.fi>

**SVÉDORSZÁG**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson Asszony  
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00  
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759  
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Általános e-mail: 9834@kommers.se

Weboldal: <http://www.kommers.se>



**EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Philip Plumb Úr  
Tel.: (44) 2072151488  
Fax: (44) 2072151529  
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Általános e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Weboldal: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

EFTA Surveillance Authority  
Rue de Trêves 74  
B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer Asszony  
Tel.: (32) 2 286 18 71  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: aba@eftasurv.int  
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Weboldal: <http://www.eftasurv.int>

EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue de Trêves 74  
B-1040 Bruxelles

Kathleen Byrne Asszony  
Tel.: (32) 2 286 17 34  
Fax: (32) 2 286 17 42  
E-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int  
kathleen.byrne@efta.int

Weboldal: <http://www.efta.int>

**TÖRÖKORSZÁG**

Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
Inönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek - Ankara

Saadettin Doğan Úr  
Tel.: (90) 312 212 58 99  
(90) 312 204 81 02  
Fax: (90) 312 212 87 68  
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Weboldal: <http://www.dtm.gov.tr>

---

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám COMP/M.3524 – Barclays Private Equity France/Fives-Lille)**

(2004/C 208/04)

**(EGT vonatkozású szöveg)**

10/08/2004-án/-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács rendeletének 139/2004/EK 6(1)(b) paragrafuszán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag francia-ül/ül érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>) ingyenesen. Ez az oldal számos lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek.
- elektronikusan a „CEN” változatban a CELEX adatbázisban, a 304M3524 ügyszám alatt. A CELEX az Európai Közösségek jogának számítógépesített adatnyilvántartó rendszere. A Celex további elérésével kapcsolatban tekintse meg a „subscriber information”-t, amelyet az alábbi link alatt talál meg:

**CELEX: subscriber information**

[http://publications.eu.int/general/en/eulaw\\_en.htm](http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm)

---